

DB Cargo Czechia s.r.o.
IČO: 137815
00 Ostrava • Česká republika
25785419 • DIČ: CZ25785419

≡ Bundesministerium
Klimaschutz, Umwelt,
Energie, Mobilität,
Innovation und Technologie

Beilage 5 zum Vertrag SGV 153/29/2021

Einverständniserklärung zur Übermittlung der Zugtrassenabrechnungsdaten an die SCHIG mbH

1. Die DB Cargo Czechia s.r.o. (im Folgenden „Beihilfenehmer“) hat mit der Republik Österreich, vertreten durch das Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie einen Vertrag geschlossen. Gegenstand dieses Vertrags ist die Gewährung einer Beihilfe für die Erbringung von Schienengüterverkehrsleistungen in der Produktionsform des unbegleiteten Kombinierten Verkehrs als trassenbestellendes Eisenbahnverkehrsunternehmen in Österreich in Form eines nicht rückzahlbaren Zuschusses (§ 2 Z 3 iVm § 21 Abs. 1 Z 1 der Allgemeinen Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmitteln, BGBl. II 208/2014, in der Folge „ARR 2014“).
2. Die Schieneninfrastruktur-Dienstleistungsgesellschaft mbH (SCHIG mbH) ist als Abwicklungsstelle dieses Vertrags im Namen und für Rechnung der Republik Österreich, Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie tätig und ist für die ordnungsgemäße Abwicklung bzw. Kontrolle dieses Vertrags zuständig. Der Nachweis über die tatsächlich erbrachten beihilfefähigen Schienenverkehrsleistungen ist vom Beihilfenehmer an die Abwicklungsstelle durch die Zugängigmachung der vom jeweiligen Infrastrukturbetreiber hinsichtlich der beihilfefähigen Schienengüterverkehrsleistungen erfassten Zugtrassenabrechnungsdaten (Pkt. 3 lit. a) bzw. auf Anfrage der SCHIG mbH durch vom jeweiligen Terminalbetreiber generierte Transportdaten (Pkt. 3 lit. b) zu erbringen.
3. Der Beihilfenehmer erklärt seine ausdrückliche Zustimmung, dass die
 - a) ÖBB-Infrastruktur AG bestimmte Zugtrassenabrechnungsdaten und im System ARAMIS erfasste Betriebsdaten aller vom Beihilfenehmer erbrachten Schienengüterverkehrsleistungen direkt an die SCHIG mbH übermittelt.

Die von der ÖBB-Infrastruktur AG an die SCHIG mbH zu übermittelnden Zugtrassenabrechnungsdaten beinhalten folgende Angaben bzw. Struktur:

- i) GFZFID
- ii) Zugnummer
- iii) Datum Plan
- iv) Datum Ist
- v) Laufweg (alle Betriebsstellen des definierten Abschnittes) und dazugehörige Entfernungsinformationen
- vi) Besteller
- vii) Betreiber
- viii) Traktionär
- ix) Verspätungsgrund
- x) Verspätungszuordnung (EVU / INFRA / NEUTRAL)
- xi) Anzahl Verspätungsminuten am Ankunftsbahnhof

b) UKV/RoLa Transportdaten vom Terminalbetreiber auf Anfrage direkt vom Terminalbetreiber an die SCHIG mbH übermittelt werden.

Die von den Terminalbetreibern an die SCHIG mbH zu übermittelnden Daten beinhalten folgende Angaben bzw. Struktur:

- i) Zugnummer
- ii) EVU
- iii) Transportdatum
- iv) Zugrelation
- v) ITE-Nummer
- vi) ITE-Größe
- vii) ITE-Länge
- viii) ITE-Gewicht
- ix) LKW-Kennzeichen

....., am

DB Cargo Czechia s.r.o.
Jednatel / CEO
Tomasz Iwański

DB Cargo Czechia s.r.o.
Obchodní ředitel

Jan Rajnoch



Eisenbahnverkehrsunternehmen

DB Cargo Czechia s.r.o.
Hlubinská 1378/36 • Moravská Ostrava
702 00 Ostrava • Česká Republika
IČ: 25725419 • DIČ: CZ25785419